


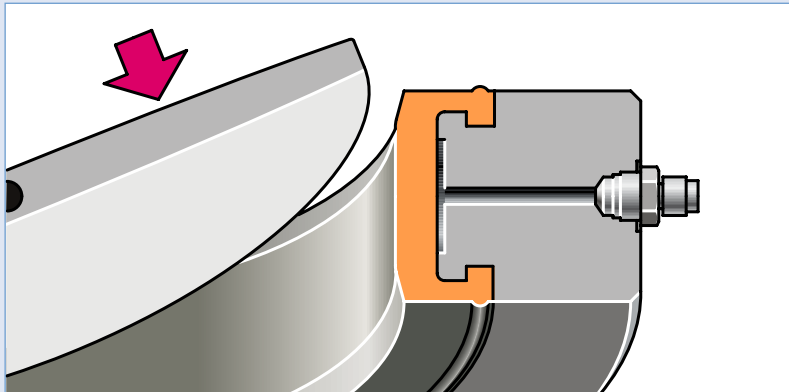


Bilder / Images	Typ / Type	Produkte / Products
	DKZ 103 APS® DZ	<ul style="list-style-type: none"> • Absperrklappe mit pneumatisch beaufschlagter Dichtmanschette mit pneumatischem Drehantrieb • <i>Butterfly Valve with pneumatically charged sealing here with pneumatic actuator</i>
	DKZ 110 APS® DZ	<ul style="list-style-type: none"> • Absperrklappe mit pneumatisch beaufschlagter Dichtmanschette zusätzlich mit pneumatischem Drehantrieb • <i>Butterfly Valve with pneumatically charged sealing here with pneumatic actuator</i>
	DKZ 110 APS® DZ-P	<ul style="list-style-type: none"> • Absperrklappe mit pneumatisch beaufschlagter Dichtmanschette zusätzlich mit pneumatischem Drehantrieb. Stellungsregler und Fluidationsboden besonders geeignet für Dosieraufgaben • <i>Butterfly Valve with pneumatically charged sealing here with pneumatic actuator. Positioner and fluid disk are particularly suitable for dosing.</i>

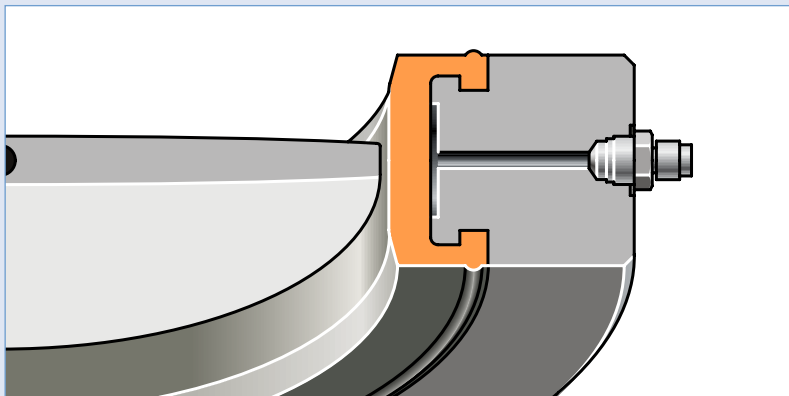


1. Klappe geöffnet

freier Durchgang für den Produktstrom

1. Valve open

sealing element slack

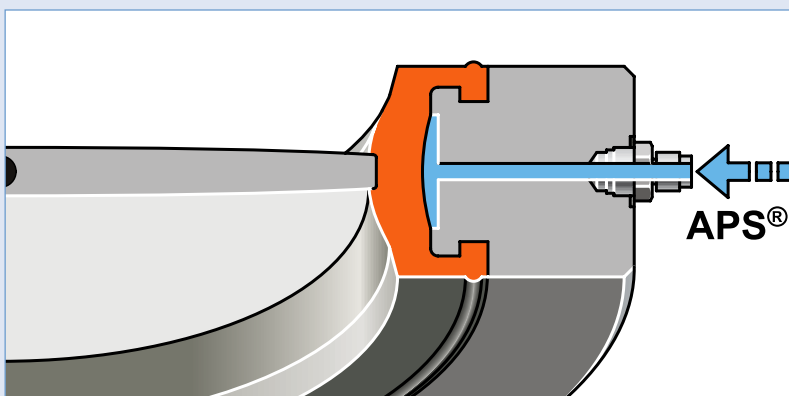


2. Klappe geschlossen

jedoch keine Berührung von Dichtelement und Klappenscheibe, somit kein mechanischer Verschleiss

2. Valve closed

however no contact of sealing element and disc, thus no mechanical abrasion. By controllable pressure of the sealing element on the disc there is a constant and gentle seal



3. Klappe geschlossen

durch steuerbaren Anpressdruck des Dichtelements an die Klappenscheibe konstante, schonende Abdichtung

3. Valve closed

however no contact of sealing element and disc, thus no mechanical abrasion. By controllable pressure of the sealing element on the disc there is a constant and gentle seal

APS® = Air Pressure Sealing

ZENTRISCHE APS®-KLAPPEN DKZ 103 APS®

CENTRIC APS®-VALVES



Pos.

- ① Gehäuse
- ② Klappenscheibe
- ③ Manschette
- ④ Welle
- ⑤ Sicherungsring
- ⑥ O-Ringe
- ⑦ Zwischenflansch / Laterne
- ⑧ Zapfen
- ⑨ Dichtring
- ⑨_a O-Ring
- ⑩ Verschlusschraube
- ⑩_a Endplatte
- ⑪ Luftanschluss APS®
- ⑫ Konsole für APS® Steuerung

Item.

- ① Body
- ② Valve Disc
- ③ Seat
- ④ Shaft
- ⑤ Retaining ring
- ⑥ O-Rings
- ⑦ Connection flange
- ⑧ Bearing pin
- ⑨ Seal
- ⑨_a O-Ring
- ⑩ Plug screw
- ⑩_a End plate
- ⑪ Air connection APS®
- ⑫ Mounting bracket for APS® control

ZENTRISCHE APS®-KLAPPE DKZ 103 APS® DZ

CENTRIC APS®-VALVE



DKZ 103 APS® DZ Zentrische APS®-Klappe / Centric APS®-Valve

Absperrklappe mit pneumatisch beaufschlagter Dichtmanschette hier mit pneumatischem Drehantrieb.

- ▲ Nennweitenbereich: DN 50 - DN 1200
- ▲ Betriebstemperatur: - 40°C bis + 200°C *
- ▲ Differenzdruck: bis 6 bar *
- ▲ Manschette austauschbar oder fest einvulkanisiert

* Einsatzgrenzen sind immer abhängig von Nennweite, Temperatur, Werkstoffkombination. Entscheidend sind die im Auftrag festgelegten Parameter.

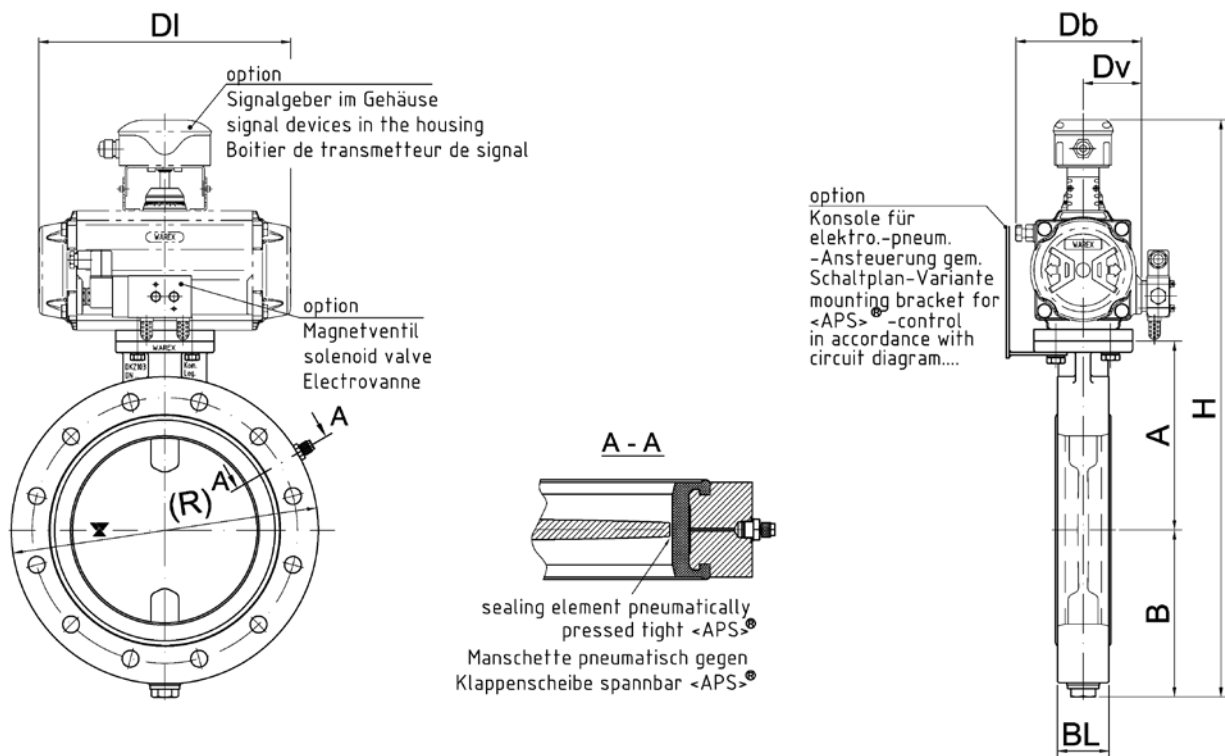
Butterfly Valve with pneumatically charged sealing here with pneumatic actuator.

- ▲ Range of Nominal Widths: DN 50 - DN 1200
- ▲ Operating Temperature: - 40°C to + 200°C *
- ▲ Differential Pressure: up to 6 bar *
- ▲ Sleeve detachable or galvanised

** Operational limitations depend on nominal width, temperature and composite materials. Crucial are the parameter set in the confirmation.*

DKZ 103 APS® DZ ZENTRISCHE APS®-KLAPPE

CENTRIC APS®-VALVE



DKZ 103 APS® DZ Zentrische APS®-Klappe / Centric APS®-Valve

DN	A	B	(R)	BL	Antrieb actuator	DI	Dv	Db	(H)
50	110	85	165	39	DR 30	154	49	98	434
65	118	88	185	39	DR 30	154	49	98	442
80	125	95	200	39	DR 30	154	49	98	459
80	125	95	200	39	DR 60	204	51	107	476
100	135	105	219	39	DR 30	154	49	98	479
100	135	105	219	39	DR 60	204	51	107	496
125	163	143	250	56	DR 60	204	51	107	559
150	175	155	285	56	DR 60	204	51	107	595
150	175	155	285	56	DR 100	241	57	119	608
200	200	180	340	54	DR 100	241	57	119	662
200	200	180	340	54	DR 150	259	63	139	674
250	249	208	406	68	DR 220	304	72	158	743
300	274	233	440	78	DR 220	304	72	158	793
300	274	233	440	78	DR 300	333	77	168	805
350	305	263	502	78	DR 300	333	77	168	856
350	305	263	502	78	DR 450	395	86	188	886
400	329	290	560	102	DR 450	395	86	188	937
400	329	290	560	102	DR 600	423	93	199	956
450	400	336	628	102	DR 600	423	93	199	1073
500	435	359	667	110	RC 260 DA	380	75	144	1080
500	435	359	667	110	RC 265 DA	390	76	152	1127
600	493	413	780	110	RC 265 DA	390	76	152	1249
600	493	413	780	110	RC 270 DA	600	110	220	1295
700*	554	478	895	130	RC 270 DA	600	110	220	1401
800	610	528	1015	130	RC 270 DA	600	110	220	1507
900*	656	583	1110	130	RC 270 DA	600	110	220	1608
1000	694	630	1230	140	RC 270 DA	600	110	220	1693
1000	694	630	1230	150	RC 280 DA	600	110	220	1693
1200	806	773	1410	150	RC 280 DA	600	110	220	2185

Hinweis: Flanschmaße finden sie in den Technischen Daten /
For flange dimensions please see technical data

() = Abweichungen möglich / May vary

* = vulkanisierte Ausführung / vulcanized version

Antriebsauslegung je nach Einsatzbedingungen abweichend /
Driving selection according to different operating conditions

Katalog:

WAREX VALVE GmbH | Stauverbrink 2 | D-48308 Senden

Typ DKZ 103 APS® / WV 150
Rev. 15 / 06.10.11

Tel. +49 (0) 25 36 - 99 58-0 | Fax +49 (0) 25 36 - 99 58-29 | www.warex-valve.com | sales@warex-valve.com

WAREX®
VALVE

We reserve all rights and changes
Technische und maßliche Änderungen vorbehalten

Zentrische APS®-Klappe DKZ 103 APS®

APS®-Ausführung (Air-Pressure-Sealing) besagt, dass in Klappenstellung ZU das Dichtelement pneumatisch an den Umfang der Klappenscheibe angepresst wird. Durch den gleichbleibenden Anpressdruck des Dichtelementes an die Klappenscheibe ist auch noch bei leichten Verschleißerscheinungen eine konstante Druckdichtheit gewährleistet. Somit ergibt sie eine besondere Eignung für schleißende Schüttgüter. Die Absperrklappen können, abhängig vom verwendeten Dichtungsmaterial, in einem Temperaturbereich von - 40°C bis + 200°C eingesetzt werden. Zur Ansteuerung der pneumatischen Dichtung bietet Warex verschiedene Lösungen an, bei denen die Dichtung ggfs. mit Vakuumunterstützung evakuiert werden kann, bzw. die Dichtung mit Stickstoff beaufschlagt werden kann.

Merkmale der Warex-Klappe

- ▲ Minimierter Verschleiß, da Betätigung nahezu reibungsfrei
- ▲ Deutlich verlängerte Standzeit bei schleißenden (nicht klebrigen) Produkten
- ▲ Deutlich niedrigeres Drehmoment, somit kleinere Antriebe
- ▲ Wartungsfreie Ausführung
- ▲ Dichtungen in der Regel austauschbar
- ▲ Auch in Ex-Ausführung für den Einsatz in Zone 0/20, gemäß Baumusterprüfung BVS03Atex-H024X, lieferbar
- ▲ Dichtungen mit seitlichem Überstand und zusätzlicher Dichtleiste gewährleisten vollkommene Abdichtung zwischen Flanschen ohne zusätzliche Flanschdichtungen
- ▲ Wellen und Armaturenkopf ausgebildet zum Aufbau der verschiedensten Antriebsmöglichkeiten, Schnittstellen nach DIN/ISO 5211

Materialspezifikationen:

Gehäuse:	Silumin, GG25, GGG40, Edelstahl
Klappenscheibe:	Stahl, Stahlguss, Edelstahl, GGG, PVDF, beschichtet, geschliffen und poliert
Manschette:	Buna N, NBR, Hypalon, EPDM, FPM, Silikon, u.a. (s. Tabelle: Technische Daten)
Wellen + Zapfen:	Edelstahl 1.4571 + 1.4057 + 1.4542
Buchse:	MS, PTFE, Bronze
O-Ringe:	NBR, FPM

Centric APS®-Valve DKZ 103 APS®

The APS® construction indicates that the sealing element is pressed pneumatically to the perimeter of the disk in flap position "closed"! Steady pressure tightness is still guaranteed with slight wears by the constant contact pressure of the sealing element of the flap valve. Therefore it shows a special suitability for abrasive bulk material. The shut-off Valve can be employed depending on the used sealing material in a temperature range of - 40°C up to + 200°C. For the triggering of the pneumatic seal Warex offers different solutions in which the seal can, if necessary, escape freely with vacuum support or be charged with nitrogen.

Characteristics of the Warex Valve:

- ▲ minimized wear, by operation nearly frictionless
- ▲ considerably extended durability with abrasive (non-adhesive) products
- ▲ considerably lower torque, therefore smaller drives
- ▲ maintenance-free design
- ▲ exchangeable seals
- ▲ EX type for application in 0/20 zones according to EC Type Examination BVS03/Atex-H024X
- ▲ Seals with a lateral projection and an additional seal face guarantee a perfect sealing between flanges without additional flange seals
- ▲ Shafts and armature head qualified for the construction of the different drive possibilities, cutting point according to DIN/ISO 5211

Materials Specifications

Housing:	Silumin (Aluminium), GG25, GGG40, stainless steel
Valve Disk:	steel, WCB, stainless steel, GGG, PVDF, laminated, ground and polished
Sleeve:	Buna N, NBR, Hypalone, EPDM, FPM, Silicone, amongst others (Table: Technical Data)
Shafts:	stainless steel 1.4571 + 1.4057 + 1.4542
Bearing bush:	MS, PTFE, bronze
O Rings:	Buna N, FPM